

# Návod k použití

## DIGITRADIO 21

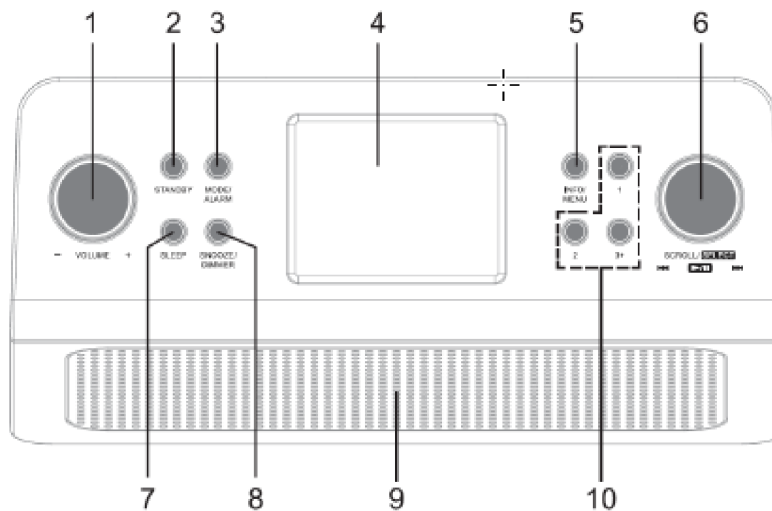
DAB+/VKB/Bluetooth radio do kuchyně



**TechniSat**

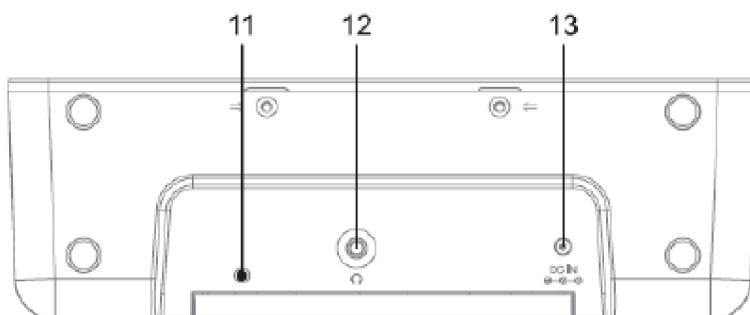
## 1 Vyobrazení

### 1.1 Ovládací prvky



- |   |                 |    |                                 |
|---|-----------------|----|---------------------------------|
| 1 | Hlasitost +/-   | 6  | SCROLL/SELECT otočný knoflík    |
| 2 | Zap./Standby    | 7  | SLEEP (časovač)                 |
| 3 | MODE/ALARM      | 8  | SNOOZE/DIMMER                   |
| 4 | Barevný displej | 9  | Reproduktor                     |
| 5 | INFO/MENU       | 10 | Tlačítka přímé volby / Oblíbené |

### 1.2 Připojení



- |    |  |
|----|--|
| 11 | Pokojová anténa                              |
| 12 | Konektor pro připojení sluchátek 3,5 mm Jack |
| 13 | Připojení síťového napáječe DC-IN            |

## 2 Obsah

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Vyobrazení</b>                           | <b>2</b>  |
| 1.1      | Ovládací prvky                              | 2         |
| 1.2      | Připojení                                   | 2         |
| <b>2</b> | <b>Obsah</b>                                | <b>3</b>  |
| <b>3</b> | <b>Bezpečnostní pokyny</b>                  | <b>5</b>  |
| 3.1      | Úvod  | 5         |
| 3.2      | Použité obrázky a symboly                   | 5         |
| 3.3      | Účelu přiměřené použití                     | 6         |
| 3.4      | Cílová skupina tohoto návodu k použití      | 6         |
| 3.5      | Bezpečné zacházení s DIGITRADIEM 21         | 6         |
| <b>4</b> | <b>Právní pokyny</b>                        | <b>8</b>  |
| 4.1      | Servisní pokyny                             | 8         |
| <b>5</b> | <b>Montáž DIGITRADIA 21</b>                 | <b>9</b>  |
| 5.1      | Příjem s pokojovou anténou                  | 11        |
| <b>6</b> | <b>Popis DIGITRADIA 21</b>                  | <b>11</b> |
| 6.1      | Rozsah dodávky                              | 11        |
| 6.2      | Zvláštní vlastnosti DIGITRADIA 21           | 11        |
| 6.3      | Všeobecné funkce přístroje                  | 11        |
| 6.3.1    | Zapnutí přístroje                           | 11        |
| 6.3.2    | Vypnutí přístroje                           | 12        |
| 6.3.3    | Volba zdroje                                | 12        |
| 6.3.4    | Nastavení hlasitosti                        | 12        |
| 6.3.5    | Displej                                     | 12        |
| <b>7</b> | <b>Ovládání menu</b>                        | <b>13</b> |
| <b>8</b> | <b>DAB+ (Digital Radio)</b>                 | <b>14</b> |
| 8.1      | Co je DAB+                                  | 14        |
| 8.2      | DAB+ zapnutí provozu radia                  | 14        |
| 8.2.1    | Provedení úplného vyhledávání               | 14        |
| 8.2.2    | Manuelní nastavení                          | 14        |
| 6.2.3    | Volba vysílače                              | 15        |
| 6.2.4    | DAB+ vysílač uložit na místo v paměti       | 15        |
| 6.2.5    | DAB+ vysílač vyvolat z místa v paměti       | 15        |
| 6.2.6    | Přepsání / smazání naprogramovaného uložení | 15        |
| 6.2.7    | Intenzita signálu                           | 16        |
| 6.2.8    | Přizpůsobení hlasitosti (DRC)               | 16        |
| 6.2.9    | Smazání neaktivních vysílačů                | 16        |
| <b>9</b> | <b>FM (VKV) – provoz</b>                    | <b>17</b> |
| 9.1      | Zapnutí VKV radioprovozu                    | 17        |
| 9.2      | FM (VKV) provoz s RDS                       | 17        |
| 9.3      | Automatické vyhledávání vysílačů            | 17        |

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| 9.4       | Manuelní vyhledávání vysílačů               | 17        |
| 9.5       | Nastavení procesu vyhledávání               | 18        |
| 9.6       | Nastavení audia                             | 18        |
| 9.7       | Vysílač VKV uložit na místo v paměti        | 18        |
| 9.7.1     | Vysílač VKV vyvolat z místa v paměti        | 19        |
| 9.7.2     | Přepsání / smazání naprogramovaného uložení | 19        |
| <b>10</b> | <b>Bluetooth</b>                            | <b>19</b> |
| 10.1      | Zapnutí provozu Bluetooth                   | 19        |
| 10.2      | Spárování externího přístroje               | 19        |
| 10.3      | Zrušení párování                            | 20        |
| <b>11</b> | <b>Další funkce</b>                         | <b>20</b> |
| 11.1      | Časovač usnutí (sleep)                      | 20        |
| 11.2      | Budík                                       | 21        |
| 11.2.1    | Nastavení budíku                            | 21        |
| 11.2.2    | Vypnutí budíku po alarmu                    | 22        |
| <b>12</b> | <b>Systémová nastavení</b>                  | <b>22</b> |
| 12.1      | Nastavení hodinového času a data            | 22        |
| 12.1.1    | Manuelní nastavení času a data              | 22        |
| 12.1.2    | Aktualizace času                            | 23        |
| 12.1.3    | Nastavení formátu času                      | 23        |
| 12.1.4    | Nastavení formátu data                      | 23        |
| 12.1.5    | Zobrazení hodin                             | 24        |
| 12.2      | Řeč   | 24        |
| 12.3      | Tovární nastavení                           | 24        |
| 12.4      | Systeminfo                                  | 25        |
| 12.5      | Nastavení displeje                          | 25        |
| 12.5.1    | Barevné schéma                              | 25        |
| 12.5.2    | Osvětlení                                   | 25        |
| <b>13</b> | <b>Čistění</b>                              | <b>26</b> |
| <b>14</b> | <b>Odstraňování závad</b>                   | <b>26</b> |
| <b>15</b> | <b>Technická data / Pokyny výrobce</b>      | <b>27</b> |

## 3 Bezpečnostní pokyny

### 3.1 Úvod

#### Vážení zákazníci,

blahopřejeme Vám, že jste se rozhodli pro digitální radio od TechniSatu. Vám předkládaný Návod k použití Vám má pomoci, poznat rozsáhlé funkce DIGITRADIO 21 a tyto optimálně využívat. Pomůže Vám při účelu přiměřeném a bezpečném používání. Vztahuje se na každou osobu, která přístroj instaluje, obsluhuje, čistí nebo likviduje.

Uchovejte pečlivě tento Návod k použití pro pozdější potřebu.

Aktuelní verzi Návodu k použití najdete v sekci stahování Vašeho produktu na domovské stránce TechniSatu

[www.technisat.de](http://www.technisat.de).

Přejeme Vám prožití mnoho radosti s Vaším TechniSat digitálním radiem!

Váš  
Tým TechniSat

### 3.2 Použité obrázky a symboly

#### V tomto návodu k použití:



Označuje bezpečnostní pokyn, jehož nedbání může vést k těžkým zraněním nebo ke smrti. Dbejte též následujících slovních upozornění:

**NEBEZPEČÍ** – Těžká zranění se smrtelnými následky

**VAROVÁNÍ** – Těžká zranění eventuelně se smrtelnými následky

**POZOR** – Zranění



Označuje pokyn, kterého musíte bezpodmínečně dbát abyste zabránili defektům přístroje, ztrátě nebo zneužití dat nebo nechtěnému provozu. Dále popisuje další funkce přístroje.



Varování před elektrickým napětím. Dbejte všech bezpečnostních pokynů, abyste zamezili zásahu elektrickým proudem. Nikdy přístroj neotvírejte.

#### Všeobecné symboly:



Použití ve vnitřních prostorech – Přístroje tímto symbolem jsou vhodné pouze pro použití ve vnitřních prostorech.



II. třída – Elektrické předměty II. třídy jsou takové, které mají dvojitou a/nebo zesílenou izolaci a nemají možnost připojení ochranného vodiče. Plášť přístroje, plně obklopujícího izolační umělou hmotou přístroj, třídy II může tvořit úplně nebo částečně dodatkovou nebo zesílenou izolaci.



Váš přístroj nese označení CE a splňuje všechny vyžadované normy CE.



Elektronické přístroje nepatří do komunálního odpadu, nýbrž musí být odborně likvidovány dle směrnice 2002/96/EG Evropského parlamentu a Rady, z 27. ledna 2003 o použitých elektrických a elektronických přístrojích. Prosím odevzdejte tento přístroj po ukončení jeho používání k likvidaci na, pro to určeném, veřejném sběrném místě.



Dbejte pokynů a bezpečnostních pokynů v tomto Návodu k použití.



Síťový zdroj Vašeho přístroje odpovídá energetickému klasifikačnímu stupni VI.



Tento symbol ukazuje polaritu stejnosměrného napětí na konektoru síťového zdroje.



Značka pro stejnosměrný proud.

### 3.3 Účelu přiměřené použití

Přístroj byl vyvinut pro příjem DAB+ a VKV vysílání. Hudební media lze streamovat přes připojení Bluetooth. Přístroj je koncipován pro soukromé využití a nehodí se pro komerční účely.

### 3.4 Cílová skupina tohoto Návodu k použití

Návod k použití se vztahuje se na každou osobu, která přístroj instaluje, obsluhuje, čistí nebo likviduje.

### 3.5 Bezpečné zacházení s DIGITRADIEM 21

Prosím dbejte následně uvedených pokynů, abyste minimalizovali bezpečnostní rizika, zamezili poškození přístroje, jakož i přinesli příspěvek k ochraně přírody. Pročtěte si prosím všechny bezpečnostní pokyny pečlivě a uschovejte si tyto pro pozdější otázky. Dbejte všech varování a pokynů v tomto Návodu k použití a na zadní stěně přístroje.



#### **VAROVÁNÍ!**

Nikdy přístroj neotevírejte!  
Dotyk částí vedoucích napětí je životu nebezpečný!



Dbejte všech následujících pokynů k účelu přiměřenému používání přístroje, abyste předcházeli defektům přístroje a osobním poškozením.



## 4 Právní pokyny



Tímto prohlašuje TechniSat, že sdělovací zařízení typu DIGITRADIO 21 odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplný text EU Prohlášení o konformitě je k dispozici na následující internetové adrese:

<http://konf.tsat.de/?ID=23125>.



TechniSat není zodpovědný za poškození výrobku vlivem vnějších působení, opotřebením nebo nepřiměřeným zacházením, nekvalifikovanými opravami, modifikacemi nebo nehodami.



Změny a tiskové chyby jsou vyhrazeny. Stav 01/21.  
Opisy a rozmnožování pouze s povolením vydavatele. Příslušnou aktuální verzi Návodu k použití obdržíte ve formátu PDF v oddílu stahování domovské stránky TechniSat pod [www.technisat.de](http://www.technisat.de).



TechniSat a DIGITRADIO 21 jsou zanesené ochranné značky :

### TechniSat Digital GmbH

TechniPark  
Julius-Saxler-Straße 3  
D-54550 Daun/Eifel  
[www.technisat.de](http://www.technisat.de)

Jména uváděných firem, institucí nebo značek jsou ochranné známky nebo zanesené ochranné známky příslušných vlastníků.

## 4.1 Servisní pokyny



Tento výrobek je odzkoušen na kvalitu a opatřen zákonnou zárukou o trvání 24 měsíců ode dne prodeje. Prosím uschovejte si účtenku jako důkaz nákupu. Při uplatňování záručních nároků se obraťte na obchodníka, u něž jste výrobek zakoupili.



Poznámka! Pro otázky a informace, pokud u tohoto výrobku dojde k problému, je Vám k dispozici naše technická horká linka.

Po. – Pá. 8:00 – 18:00  
Tel. 03925/9200 1800.



Požadavky na opravu můžete rovněž přímo online uplatňovat na [www.technisat.de/reparatur](http://www.technisat.de/reparatur).

Pro případně nutné zaslání přístroje použijte výlučně následující adresu.

TechniSat Digital GmbH  
Service-Center  
Nordstr. 4a  
39418 Staßfurt

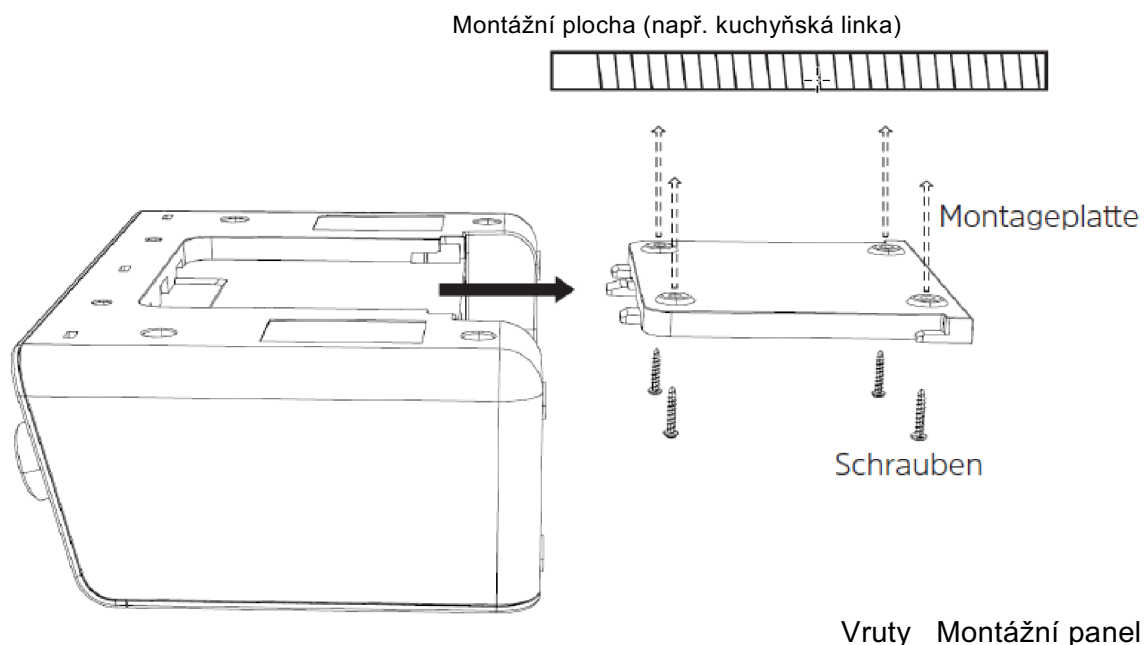


## 5 Montáž DIGITRADIO 21

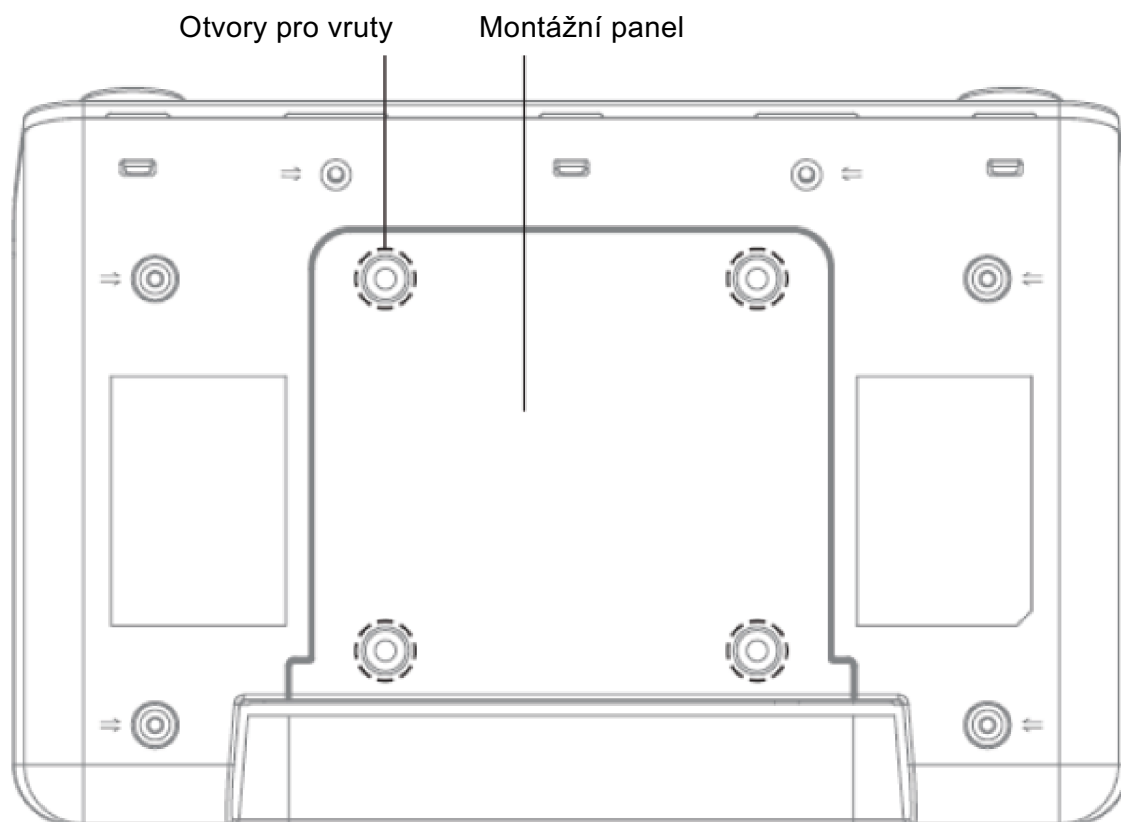


Pokyny:

- Nemontujte nebo nestavte přístroj v blízkosti zdrojů tepla jako např. otopných těles. Zabraňte též přímému slunečnímu svitu a místům s mimořádnou prašností.
- Stanoviště nesmí být zvoleno v prostorách s vysokou vlhkostí vzduchu, např. sauna, koupelna, poněvadž srážky kondenzující vody mohou vést k poškození přístroje. Přístroj je určen k použití v suchém prostředí a v mírném klimatickém pásmu a nesmí být vystaven kapající nebo stříkající vodě.
- Držte DIGITRADIO 21 vzdálené od přístrojů, které vytváří silná magnetická pole.
- Maximální montážní výška nesmí přesahovat 2 m.
- > Připevněte dodaný montážní panel DIGITRADIO 21 pod montážní plochou (např. kuchyňskou linku). Pro dřevěný nábytek/skříň se mohou použít dodané vruty (4 x BA4x15).



- > Přezkoušejte pevné uchycení montážního panelu.
- > Propojte nyní dodaný síťový napáječ s konektorem popsaným **DC-IN (13)** na zadní stěně DIGITRADIO 21 a položte pokojovou anténu.
- > Nasuňte nyní DIGITRADIO 21 na montážní panel, až toto na panelu zacvakne.



Položte síťový kabel tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout. Ujistěte se, že síťový kabel a napáječ jsou lehce dostupné, takže lze přístroj rychle oddělit od napájecí sítě!

> Připojte potom síťový napáječ na rozvodnou síť.



Síťovou zástrčku plně zasunout do zásuvky.

- Použijte vhodné, lehce přístupné připojení k síti a vystříhejte se použití vícenásobných zásuvek.
- Pokud se nebude přístroj po delší dobu používat, např. před nástupem na delší cestu, vytáhněte síťovou zástrčku.



### **VAROVÁNÍ!**

Neuchopovat síťovou zástrčku mokřýma rukama, nebezpečí zásahu elektrickým proudem!



### **POZOR!**

Položte síťový kabel tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.

> Alternativně můžete též DIGITRADIO 21 postavit.

## 5.1 Příjem na pokojovou anténu

Počet a kvalita přijímaných vysílačů závisí na příjmových podmínkách na stanovišti. S pokojovou anténou lze dosáhnout vynikajícího příjmu.



Důležité je exaktní nasměrování antény obzvláště v okrajových oblastech příjmu DAB+. Na internetu lze pod [www.dabplus.de](http://www.dabplus.de) rychle nalézt polohu nejbližších vysílacích stožárů.



Spustěte první vyhledávání u okna ve směru vysílacího stožáru. Při špatném počasí může být příjem vysílání DAB+ jen omezeně možný.



Nedotýkejte se antény při reprodukci vysílače. Toto může vést k nepříznivému ovlivnění příjmu a k vysazování zvuku.

## 6 Popis DIGITRADIO 21

### 6.1 Rozsah dodávky

Prosím ověřte si před uvedením do provozu, zda je rozsah dodávky kompletní:

- 1x DIGITRADIO 21
- 1x Síťový napáječ
- 1x Montážní panel
- 1x Návod k použití
- 4x Montážní vruty BA 4x15

### 6.2 Zvláštní vlastnosti DIGITRADIO 21

DIGITRADIO 21 sestává z DAB+ a VKV přijímače, s níže uvedenými funkcemi:

- Můžete si uložit až 10 DAB+ / VKV / internetových vysílačů.
- Radio přijímá na frekvencích VKV 87,5 MHz – 108 MHz (analogově) a DAB+ Band III 174,9 MHz – 239,2 MHz (digitálně).
- Přístroj disponuje zobrazením času a data.
- Přehrávání hudby přes Bluetooth připojení.
- Barevný displej

### 6.3 Všeobecné funkce přístroje

#### 6.3.1 Zapnutí přístroje

- > Připravte DIGITRADIO 21 nejprve k provozu, jak je popsáno pod bodem 5.
- > Stiskem tlačítka **Zapnuto/Standby (2)** DIGITRADIO 21 zapnete.



Po prvním zapnutí se provede automatické vyhledávání na platformě DAB+. Poté bude reprodukován první vysílač DAB+ ze Seznamu vysílačů.

### 6.3.2 Vypnutí přístroje

- > Stiskem tlačítka **Zapnuto/Standby** můžete přístroj přepnout do módu Standby. Na displeji se krátce zobrazí odkaz **[Standby]**. Displej bude zobrazovat datum a čas. Jas displeje můžete v módu Standby změnit krátkým stiskem Tlačítka **SNOOZE/DIMMER** (8).

### 6.3.3 Volba zdroje

- > Tlačítkem **MODE/ALARM** (3) se může přepínat mezi zdroji **DAB+** (Digital Radio), **FM** (VKV) a **Bluetooth**. Stiskněte, za tímto účelem, tlačítko několikrát krátce.



Zdroje se zobrazí na základě symbolů.



DAB+



FM (VKV)



Bluetooth

### 6.3.4 Nastavení hlasitosti

- > Nastavte hlasitost s **VOLUME otočným regulátorem** (1). Otáčením doprava se hlasitost zvyšuje, doleva snižuje.



Nastavená hlasitost se zobrazí na displeji ve formě sloupcového diagramu.

### 6.3.5 Displej



#### 6.3.5.1 Vyvolání zobrazení na displeji





- > Stiskněte vícekrát krátce tlačítko **INFO/MENU** (5), abyste si nechali zobrazit např. titul, umělce, intenzitu signálu atd.

### 6.3.5.2 Slideshow

Některé vysílače DAB+ vysílají dodatkové informace např. obálku alba aktuálního titulu, reklamu nebo data o počasí. Velikost okna se může nastavit stiskem **SCROLL/SELECT otočného regulátoru (6)**.

## 7 Ovládání menu

Přes menu dospějete ke všem funkcím a nastavením DIGITRADIO 21. K navigaci v menu dochází tlačítka **INFO/MENU (5)** a **SCROLL/SELECT otočným regulátorem (6)**. Menu je rozděleno do podmenu a obsahuje, dle zvoleného zdroje, rozdílné položky menu případně aktivovatelné funkce. Pro otevření menu podržte krátce stisknuté tlačítko **INFO/MENU**, až se menu otevře. Abyste se přepnuli do podmenu otáčejte **SCROLL/SELECT otočným regulátorem**, abyste podmenu zobrazili a poté jej stiskněte, abyste menu vyvolali. Hvězdička (\*) označuje aktuální volbu.

-  Zavření menu: Tlačítko **INFO/MENU** několikrát stisknout (dle toho, ve kterém podmenu se nacházíte), až se znovu objeví aktuální program rádia.
-  Nastavení se uloží teprve po stisku **SCROLL/SELECT otočného regulátoru**. Bude-li místo toho stisknuto tlačítko **INFO/MENU**, nebudou nastavení převzata a uložena (tlačítko **INFO/MENU** zde přebírá funkci „Zpět“ a menu se opustí).
-  Funkce a tlačítka ke stisknutí budou v tomto Návodu k obsluze zobrazeny **tučně**, zobrazení na displeji v **[hranatých závorkách]**.
-  Některá zobrazení textu (např. zápisy menu, informace vysílačů) jsou pro indikátor displeje příliš dlouhá. Tyto budou potom po krátké prodlevě zobrazeny jako běžící text.

## 8 DAB+ (Digital Radio) - funkce

### 8.1 Co je DAB+

DAB+ je nový digitální formát, pomocí kterého můžete slyšet krystalově čistý zvuk bez šumu. Jinak, než u běžných analogových vysílačů, vysílá se u DAB+ větší množství vysílačů na té samé frekvenci. Toto nazýváme ensamble nebo multiplex. Jeden ensamble se skládá z radiostanic, jakož i mnohých servisních komponent nebo datových služeb, které jsou vysílány individuálně radiovými stanicemi. Další informace k DAB a DAB+ dostupnosti na Vašem stanovišti obdržíte např. např. pod [www.dabplus.de](http://www.dabplus.de) nebo [www.dabplus.ch](http://www.dabplus.ch).

### 8.2 DAB+zapnutí provozu radia

> Tiskněte tlačítko **MODE/ALARM**, až se zobrazí na displeji **[DAB]**.



Je-li DAB+ spuštěn poprvé, provede se kompletní vyhledávání. Po ukončení vyhledávání bude reprodukován první vysílač v abecedním pořadí.

#### 8.2.1 Provedení úplného vyhledávání



Automatické vyhledávání **Úplné vyhledávání** skenuje všechny kanály DAB+ III. pásma a nachází takto všechny vysílače, které na území příjmu vysílají.



Po ukončení vyhledávání bude reprodukován první vysílač v abecedním pořadí.

> Otevřete **MENU > [Nastavení vyhledávání] > [Úplné vyhledávání]** a stiskněte **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.

> Na displeji se objeví **[Vyhledávání...]**.



Během vyhledávání se ukáže lišta pokroku s počtem nalezených vysílačů.



Nenajde-li se žádná stanice, zkontrolujte pokojovou anténu a změňte případně umístění (bod 5.1).

#### 8.2.2 Manuální nastavení

Tento bod menu slouží ke kontrole přijímaných kanálů a může sloužit k nasměrování antény. Za další se mohou přidat manuálně vysílače.

> Otevřete **MENU > [Nastavení vyhledávání] > [Nastavit manuálně]** a stiskněte **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.

> Zvolte otáčením **SCROLL/SELECT otočného regulátoru** jeden z kanálů (5A až 13F). Na displeji se nyní zobrazí jeho intenzita signálu. Bude-li se na kanálu přijímat DAB+ vysílač, ukáže se název ensamble tohoto vysílače. Anténa se nyní může nastavit na maximum intenzity signálu.



Vysílače, jejichž úroveň signálu leží pod požadovanou minimální úrovní, nevysílají dostatečný signál. Nasměrujte případně nově teleskopickou anténu jak je popsáno v bodu 5.1.



Nalézají-li se vysílače na nastavené frekvenci případně na kanálu, které ještě nebyly uloženy na Seznam vysílačů, budou tyto na něj rovněž uloženy.

### 8.2.3 Volba vysílače

- > Otáčením **SCROLL/SELECT otočným regulátorem** lze vyvolat Seznam vysílačů a mezi, k dispozici jsou vysílači přepínat. Stiskněte **SCROLL/SELECT otočný regulátor**, abyste zvolený vysílač reprodukovali.

### 8.2.4 DAB+ vysílač uložit na místo v paměti



Programová paměť může uložit až 10 stanic ze sektoru DAB+.

- > Zvolte si nejprve požadovaný vysílač (viz bod 8.2.3).
- > Abyste tento vysílač na místo v paměti uložili, **držte** během přehrávání stlačené tlačítko **3+**, až se na displeji objeví **[Uložit oblíbený]**. Následně zvolte **SCROLL/SELECT otočným regulátorem** některé místo paměti Oblíbených (1...10). Stiskněte pro uložení **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.
- > Pro uložení dalších vysílačů opakujte tento postup.



Můžete též uložit vysílače na **tlačítka přímé volby 1** nebo **2** tím, že podržíte odpovídající tlačítko déle stisknuté.

### 8.2.5 DAB+ vysílač vyvolat z místa v paměti

- > Aby se vyvolal vysílač, který jste uložili do paměti Oblíbených, stiskněte **krátce** tlačítko **3+** a zvolte **SCROLL/SELECT otočným regulátorem** místo paměti Oblíbených (1...10). Stiskněte pro přehrávání daného vysílače **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.



Není-li na zvoleném místě uložen žádný vysílač, objeví se na displeji **[(prázdné)]**.



Alternativně je možno použít odpovídající **tlačítko přímé volby 1** nebo **2**.

### 8.2.6 Přepsání / smazání naprogramovaného uložení

- > Uložte nový vysílač jak popsáno na příslušné místo paměti Oblíbených.



Po vyvolání Továrního nastavení se vymažou všechna paměťová místa.

### 8.2.7 Intenzita signálu

- > Stiskněte vícekrát tlačítko **INFO/MENU**, až se zobrazí sloupec intenzity signálu.



Intenzita signálu

Minimální intenzita signálu

- > Na displeji se intenzita signálu zobrazí na základě sloupcového diagramu. Označení ukazuje minimální intenzitu signálu.



Vysílače, jejichž intenzita signálu leží pod minimální požadovanou hodnotou, nevysílají dostatečný signál. Nasměrujte nově teleskopickou anténu jak je popsáno v bodu 5.1.

### 8.2.8 Přizpůsobení hlasitosti (DRC)

Bodem menu **Přizpůsobení hlasitosti** se nastaví kompresní poměr, který vyrovnává dynamické výkyvy a tím přicházející variace hlasitosti.

- > Otevřete **MENU > [Nastavení audia] > [DRC]** a stiskněte **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.
- > Volte s otáčením **SCROLL/SELECT otočného regulátoru** kompresní poměr:

|                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| <b>DRC vysoké-</b> | Vysoká komprese   |
| <b>DRC nízké-</b>  | Nížší komprese    |
| <b>DRC vyp.-</b>   | Kompresie vypnuta |
- > Potvrďte nastavení stiskem **SCROLL/SELECT otočného regulátoru**.

### 8.2.9 Smazání neaktivních vysílačů

Tento bod menu slouží k odstranění starých a již nepřijímatelných vysílačů ze Seznamu vysílačů.

- > Otevřete **MENU > [Nastavení vyhledávání] > [Smazat neaktivní vysílače]** a stiskněte **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.

Následuje otázka, zda se mají smazat neaktivní vysílače.

- > Zvolte otáčením **SCROLL/SELECT otočného regulátoru** položku **[Ano]** a potvrďte volbu stiskem tlačítka **SCROLL/SELECT otočného regulátoru**.



## 9 FM (VKV) – provoz

### 9.1 Zapnutí VKV radioprovozu

- > Přejděte stisky tlačítka **MODE/ALARM** do režimu FM.
- > Na displeji se zobrazí **[FM]**.



Při prvním zapnutí se nastaví frekvence 87,50 MHz.



Měli-li jste již některý vysílač nastaven nebo uložen, hraje radio naposledy nastavený vysílač.



U RDS vysílačů se zobrazí název vysílače.



Abyste zlepšili příjem, nasměrujte anténu (bod 5.1).

### 9.2 FM (VKV) příjem s informacemi RDS

RDS je proces pro přenos dodatkových informací vysílači VKV. Vysílací instituce s RDS vysílají např. své jméno vysílače, nebo typ programu. Toto se zobrazuje na displeji. Přístroj může zobrazovat tyto druhy RDS informace: **RT** (Radiotext), **PS** (název vysílače), **PTY** (Typ programu).

### 9.3 Automatické vyhledávání vysílačů

- > Stiskněte **SCROLL/SELECT otočný regulátor**, abyste automaticky vyhledali další vysílač s dostatečným signálem.



Nalezne-li se VKV vysílač s dostatečně silným signálem, zastaví se vyhledávání a vysílač je reprodukován. Je-li přijímán RDS vysílač objeví se jeho název a případně radiotext.



Pro nastavení slabších vysílačů použijte prosím manuální vyhledávání vysílačů.

### 9.4 Manuální vyhledávání vysílačů

- > Otáčejte **SCROLL/SELECT otočným regulátorem**, abyste nastavili požadovaný vysílač, respektive požadovanou frekvenci.



Displej zobrazuje frekvenci po krocích 0,05 MHz.

## 9.5 Nastavení vyhledávání

V tomto bodu menu se může nastavit citlivost vyhledávání.

- > Otevřete **MENU** > [**Nastavení vyhledávání**] a stiskněte **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.
- > Zvolte, zda vyhledávání má zastavit jen u silných vysílačů [**Jen silné vysílače**] nebo u všech vysílačů [**Všechny vysílače**].



Při nastavení **Všechny vysílače** se zastaví automatické vyhledávání u každého dostupného vysílače. To může vést k tomu, že slabé vysílače budou reprodukovány se šumem.

- > Pro uložení stiskněte **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.

## 9.6 Nastavení audia

- > Otevřete **MENU** > [**Nastavení audia**] a stiskněte **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.
- > Zvolte položku [**Stereo možné**], nebo [**Pouze mono**] aby se reprodukce uskutečnila stereofonně, nebo jen monofonně při slabém příjmu FM.
- > Potvrďte nastavení stiskem **SCROLL/SELECT otočného regulátoru**.

## 9.7 Vysílač VKV uložit na místo v paměti



Programová paměť může uložit až 10 stanic ze sektoru FM.

- > Zvolte si nejprve požadovaný vysílač.
- > Abyste tento vysílač na místo v paměti uložili, **držte** během přehrávání stlačené tlačítko **3+**, až se na displeji objeví [**Uložit oblíbený**]. Následně zvolte **SCROLL/SELECT otočným regulátorem** některé místo paměti Oblíbených (1...10). Stiskněte pro uložení **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.
- > Pro uložení dalších vysílačů opakujte tento postup.



Můžete též uložit vysílače na **tlačítka přímé volby 1** nebo **2** tím, že podržíte odpovídající tlačítko déle stisknuté.

### 9.7.1 DAB+ vysílač vyvolat z místa v paměti

- > Aby se vyvolal vysílač, který jste uložili do paměti Oblíbených, stiskněte **krátce** tlačítko **3+** a zvolte **SCROLL/SELECT otočným regulátorem** místo paměti Oblíbených (1...10). Stiskněte pro přehrávání daného vysílače **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.



Není-li na zvoleném místě uložen žádný vysílač, objeví se na displeji **[(prázdné)]**.



Alternativně je možno použít odpovídající **tlačítko přímé volby 1** nebo **2**.

### 9.7.2 Přepsání / smazání naprogramovaného uložení

- > Uložte nový vysílač jak popsáno na příslušné místo paměti Oblíbených.



Po vyvolání Továrního nastavení se vymažou všechna paměťová místa.

## 10 Bluetooth

V módu Bluetooth můžete poslouchat hudbu ze spárovaného smartfónu nebo tabletu přes reproduktor DIGITRADIO 21. K tomuto musí napřed být oba přístroje vzájemně „spárovány“.

### 10.1 Zapnutí provozu Bluetooth

- > Přejděte stisky tlačítka **MODE/ALARM** do režimu Bluetooth.

- > Na displeji se zobrazí **[Bluetooth]**.



Při prvním zapnutí musí být napřed spárován externí přístroj (Smartfón / Tablet).



Byl-li předtím spárován externí přístroj, který se nachází v dosahu, zřídí se propojení automaticky. Dle párovaného přístroje, startuje přehrávání hudby eventuelně automaticky.

### 10.2 Spárování externího přístroje

Abyste externí přístroj, např. smartfón nebo tablet navázali spolu s přijímačem DIGITRADIO 21, postupujte následovně:

- > Spusťte mód Bluetooth, jak je popsáno pod bodem 10.1.

- > Na displeji se zobrazí **[Bluetooth]** a **[Párování rozpojeno]**.

- > Spusťte na Vašem externím přístroji vyhledávání Bluetooth přístrojů nacházejících se v blízkosti. Eventuelně musíte nejprve aktivovat funkci Bluetooth na Vašem externím zařízení.



Jak funkci Bluetooth na Vašem externím zařízení aktivujete a jak provedete vyhledávání, zjistíte prosím v Návodu k použití Vašeho externího zařízení.



Během párování by se měly oba přístroje nacházet ve vzdálenosti 10 cm.

- > V seznamu nalezených bluetooth přístrojů na Vašem externím zařízení by se nyní měl objevit zápis **DIGITRADIO 21**. Klepněte na něj, abyste ukončili párování. Je-li proces spárování úspěšně ukončen, objeví se na displeji DIGITRADIO 21 **[spárováno]**.
- > Nyní můžete spustit přehrávání na Vašem externím přístroji.



Dle Bluetooth protokolu Vašeho externího přístroje, můžete reprodukci hudby řídit pomocí **SCROLL/SELECT otočný regulátoru**.

|                    |  |
|--------------------|--|
| Reprodukce / Pauza | <b>SCROLL/SELECT otočný regulátor</b> stisknout          |
| Následující titul  | <b>SCROLL/SELECT otočný regulátor</b> otočit (doprava)   |
| Předchozí titul    | <b>SCROLL/SELECT otočný regulátor</b> otočit (doleva 2x) |
| Titul od začátku   | <b>SCROLL/SELECT otočný regulátor</b> otočit (doleva 1x) |



Alternativně můžete pro řízení reprodukce použít hudební aplikace vašeho externího přístroje.



Jestliže proces párování selže, nebo nedojde k přehrávání přepne se DIGITRADIO 21 po cca 15 minutách do režimu Standby.

### 10.3 Zrušení párování

- > Aktivní párování můžete zrušit pouze na Vašem externím přístroji. Dbejte přitom pokynů v návodu Vašeho externího přístroje.

## 11 Další funkce

### 11.1 Časovač usnutí (sleep)

Pomocí časovače usnutí přepíná přístroj DIGITRADIO 21 po nastavené době automaticky do **Standby**.

- > Stiskněte za normálního provozu vícekrát tlačítko **SLEEP (7)**. Máte volbu mezi **Vyp., 10, 20, 30, 60, 70 a 90** minutami
- > Při aktivním časovači usnutí se na displeji zobrazí ještě symbol měsíce a čas, který zbývá do přepnutí přístroje.
- > Abyste časovač vypnutí opět deaktivovali, tiskněte tlačítko **SLEEP** tak dlouho, až se na displeji zobrazí **[Vyp.]**.

## 11.2 Budík

Budík zapíná DIGITRADIO 21 v nastavené době buzení. Mohou být naprogramovány 2 časy buzení. Jako příklad uvádíme popis programování budíku 1.

### 11.2.1 Nastavení budíku

- > Držte tlačítko **MODE/ALARM (3)** stisknuté, až se objeví volba budíku.

Alternativně:

- > Tiskněte ve Standby krátce tlačítko **MODE/ALARM (3)**, až se objeví volba budíku.
- > Zvolte si otáčením **SCROLL/SELECT otočného regulátoru** ten budík, který chcete nařídit a stiskněte tlačítko pro převzetí **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.
- > Poté můžete nastavit jednotlivé parametry buzení. Hodnotu změňte otáčením **SCROLL/SELECT otočného regulátoru**. Pro převzetí stisknout **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.

#### Budík

- > Zapněte budík **aktivní: [Zap.]** nebo **[Vyp.]**.

#### Opakování

- > Zde můžete volit mezi **denně** (každý den v týdnu), **jednou, pracovní dny** (Po – Pá) nebo **víkendy** (So a Ne). Stiskněte pro převzetí nastavení **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.

#### Čas buzení Datum/Hodinový čas

- > Zde můžete zadat čas buzení a případně i datum.  
Zvolte si napřed otáčením **SCROLL/SELECT otočného regulátoru** hodiny a stiskněte pro převzetí **SCROLL/SELECT otočný regulátor**. Následuje zadání minut. Převezměte tyto rovněž stiskem **SCROLL/SELECT otočného regulátoru**.



Bylo-li zvoleno pod **Opakování > Jednou**, musíte vedle hodin zadat i datum.

#### Zdroj

- > Následně dojde k zadání zdroje. Máte k dispozici **BZUČÁK** (SUMMER), **DAB** nebo **FM**. Stiskněte pro převzetí nastavení **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.



Pokud jste zvolili **DAB** nebo **FM**, můžete poté zvolit, zda chcete být buzení s **naposledy poslouchaným vysílačem** nebo jedním z Vašeho Seznamu **Oblíbených**.

#### Trvání

- > Zadejte poté dobu trvání buzení. Převezměte tuto rovněž stiskem **SCROLL/SELECT otočného regulátoru**.

#### Hlasitost

- > Nakonec můžete stanovit hlasitost budícího tónu se **SCROLL/SELECT otočným regulátorem**. Stiskněte pro převzetí nastavení **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.



Aby budík řádně fungoval, musí být načten hodinový čas. Bližší k tomuto pod bodem 12.1.2.



Při aktivním budíku se objeví na displeji symbol budíku.

### 11.2.2 Vypnutí budíku po alarmu

> Stiskněte tlačítko **Zap./Standby**, abyste budík vypnuli.



Chcete-li aktivovat funkci podřimování, stiskněte při aktivním budíku vícekrát tlačítko **SNOOZE/DIMMER (8)**.

## 12 Systémová nastavení

Všechna, pod tímto bodem vysvětlovaná nastavení platí stejnou měrou pro všechny zdroje.

> Otevřete menu a zvolte **SCROLL/SELECT otočným regulátorem > [Systémová nastavení]**. Stiskněte **SCROLL/SELECT otočný regulátor**, abyste systémová nastavení otevřeli.

### 12.1 Nastavení hodinového času a data

#### 12.1.1 Manuální nastavení času a data

Dle nastavení aktualizace času (bod 12.1.2), musíte manuálně nastavit hodinový čas a datum.

- > Zvolte v podmenu **[Systémová nastavení]** položku **[Čas a datum] > [Nastavit datum/čas]** a stiskněte **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.
- > První číslice (den) data blikají a mohou být měněny otáčením **SCROLL/SELECT otočného regulátoru**.
- > Stiskněte pro převzetí nastavení **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.
- > Následovně blikají další číslice (měsíc) data a mohou být rovněž měněny, jak bylo předtím popsáno.
- > Stiskněte po každém dalším nastavení **SCROLL/SELECT otočný regulátor**, abyste přeskočili k následujícímu nastavení.
- > Postupujte při nastavování hodinového času obdobně, jak bylo výše popsáno.
- > Poté, co byla provedena všechna nastavení, a naposledy byl stisknut **SCROLL/SELECT otočný regulátor**, zobrazí se na displeji **[Hodinový čas uložen]**.

### 12.1.2 Aktualizace času

Zde můžete stanovit, zda bude probíhat aktualizace času automaticky přes DAB+ nebo FM (VKV), nebo zda chcete údaje zadávat manuálně (bod 12.1.1).

- > Zvolte v podmenu **[Systémová nastavení]** položku **[Čas a datum]** > **[Automatická aktualizace]** a stiskněte **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.
- > Volte se **SCROLL/SELECT otočným regulátorem** z těchto opcí:

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>[Aktualizace ze všech zdrojů]</b> | (Aktualizace přes DAB+ a VKV)                                |
| <b>[Aktualizace z DAB]</b>           | (Aktualizace jen přes DAB+)                                  |
| <b>[Aktualizace z FM]</b>            | (Aktualizace jen přes VKV)                                   |
| <b>[Bez aktualizace]</b>             | (Hodinový čas a datum musí být zadány ručně, viz bod 12.1.1) |
- > Stiskněte pro uložení **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.

### 12.1.3 Nastavení formátu hodin

V podmenu **Nastavení formátu času** můžete aktivovat formát času 12 nebo 24 hodin.

- > Zvolte v podmenu **[Systémová nastavení]** položku **[Čas a datum]** > **[Formát času]** a stiskněte **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.
- > Volte se **SCROLL/SELECT otočným regulátorem** z těchto opcí:

|                   |
|-------------------|
| <b>[24 hodin]</b> |
| <b>[12 hodin]</b> |
- > Stiskněte pro uložení **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.

### 12.1.4 Nastavení formátu data

Pod **Formátem data** můžete měnit formu zobrazení data.

- > Zvolte v podmenu **[Systémová nastavení]** položku **[Čas a datum]** > **[Formát data]** a stiskněte **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.
- > Volte se **SCROLL/SELECT otočným regulátorem** z těchto opcí:

|                     |
|---------------------|
| <b>[DD-MM-RRRR]</b> |
| <b>[MM-DD-RRRR]</b> |



D = den, M = měsíc, R= rok

- > Stiskněte pro uložení **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.

### 12.1.5 Zobrazení hodin

Pod tímto bodem menu můžete v režimu Standby nastavit design hodin.

- > Zvolte v podmenu **[Systémová nastavení]** položku **[Čas a datum]** > **[Design hodin]** a stiskněte **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.
- > Volte se **SCROLL/SELECT otočným regulátorem** z těchto opcí:
  - [Normální digitální]**
  - [Velký digitální]**
  - [Klasický analogový]**
  - [Moderní analogový]**
- > Stiskněte pro uložení **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.

### 12.2 Řeč

- > Zvolte v podmenu **[Systémová nastavení]** položku **[Řeč]** a stiskněte **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.
- > Volte se **SCROLL/SELECT otočným regulátorem** jednu z k dispozici jsoucích řečí a potvrďte volbu stiskem **SCROLL/SELECT otočného regulátoru**.

### 12.3 Tovární nastavení

Když změníte stanoviště přijímače, např. po stěhování, nebude možná uložené vysílače již možno přijímat. Pomocí zpětného nastavení na **Tovární nastavení** můžete v tomto případě všechny uložené vysílače smazat, abyste potom spustili nový běh vyhledávání.

- > Zvolte v podmenu **[Systémová nastavení]** položku **[Tovární nastavení]** a stiskněte **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.
- > Volte se **SCROLL/SELECT otočným regulátorem** pro provedení továrního nastavení položku **[Ano]** a stiskněte **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.



Všechny předtím uložené vysílače a nastavení budou vymazány. Přístroj se nyní nachází ve stavu, ve kterém byl v době dodávky.

- > Na displeji se zobrazí **[Nový start...]** a přístroj startuje s novým vyhledáváním v režimu DAB+.



## 12.4 Systeminfo

Pod verzí software se můžete dotazovat na aktuálně instalovanou verzi software.

- > Zvolte v podmenu **[Systémová nastavení]** položku **[Verze software]** a stiskněte **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.
- > Zobrazí se Vám aktuální verze software.

## 12.5 Nastavení displeje

Můžete nastavit jas displeje pro režim provozu tak i pro Standby. Kromě toho máte k dispozici různá barevná schémata.

- > Otevřete **MENU > [Nastavení displeje]** a stiskněte **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.

### 12.5.1 Barevné schéma

Zde je možno stanovit s jakým barevným schématem se zobrazí údaje na displeji.

- > Volte se **SCROLL/SELECT otočným regulátorem** položku **[Barevné schéma]**. Můžete nyní volit mezi **Deep Black** a **Steel Blue**. Stiskněte pro uložení **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.

### 12.5.2 Osvětlení

- > Zvolte se **SCROLL/SELECT otočným regulátorem** položku **[Jas]**.

**[Provoz]** reguluje jas v normálním zapnutém stavu. Můžete zde volit mezi jasovými stupni **[Vysoký]**, **[Střední]** a **[Nízký]**. Zvolte si se **SCROLL/SELECT otočným regulátorem** jeden jasový stupeň a pro uložení stiskněte **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.

**[Standby]** reguluje jas v módu Standby. Můžete zde volit mezi jasovými stupni **[Vysoký]**, **[Střední]** a **[Nízký]**. Zvolte si se **SCROLL/SELECT otočným regulátorem** jeden jasový stupeň a pro uložení stiskněte **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.

**[Auto-Dimm]** automaticky ztlumí displej po nastavené době bez obsluhy přijímače na stupeň jasu **Nízký**.

Zvolí-li se opce **[Vyp.]**, září displej trvale s pod **[Provoz]** zvoleným jasnem. Stiskněte pro uložení každého nastavení **SCROLL/SELECT otočný regulátor**.

## 13 Čistění



Aby se zabránilo zásahu elektrickým proudem, nesmíte přístroj čistit mokrým hadrem nebo pod tekoucí vodou. Před čišťením vytáhnout síťovou zástrčku a přístroj vypnout!



Nesmíte používat brusné houby, brusné prášky a rozpouštědla jako alkohol a benzin.



Nepoužívat žádné z následujících látek: slaná voda, insekticidní přípravky, rozpouštědla obsahující chlor nebo kyseliny (salmiak).



Čistěte plášť přístroje měkkým, vodou zvlhčeným hadříkem. Nepoužívejte líh, ředidla atd., mohla by poškodit povrch přístroje.



Displej čistit pouze jemným bavlněným hadříkem. Bavlněný hadřík případně zvlhčit malým množstvím ředěného nealkalického roztoku mýdla na vodní nebo alkoholové bázi.



Bavlněným hadříkem jemně otírat povrch.

## 14 Odstraňování závad

Když přístroj nefunguje jak se předpokládá, zkontrolujte jej na základě následující tabulky.

| Symptom                                   | Možná příčina / Odpomoc  |
|---|--|
| Přístroj nejde zapnout.                   | Přístroj není napájen proudem. Připojte síťový napáječ řádně do zásuvky a k přístroji.   |
| Není slyšet žádný zvuk.                   | Zvyšte hlasitost.  |
| Nezapíná se displej.                      | Odpojte přístroj od sítě a znovu jej k ní připojte.  |
| Příjem přes DAB+ / FM je špatný.          | Změňte pozici antény nebo přístroje DIGITRADIO 21.   |
| Přístroj nelze obsluhovat.                | Odpojte přístroj od sítě a znovu jej k ní připojte.  |
| Špatné připojení Bluetooth a výpadky.     | Nepřekračovat maximální dosah Bluetooth 10 m.  |
| Přístroj se samovolně přepíná do Standby. | Funkce Auto-Standby samočinně přepíná přístroj po 15 minutách do Standby, když existují tyto podmínky:<br>Není připojen žádný přístroj přes Bluetooth, ačkoliv se přístroj nachází v režimu Bluetooth. |

Když se Vám nepodaří ani po provedených kontrolách odstranit závadu, spojte se s naší technickou horkou linkou.

## 15 Technická data / Pokyny výrobce

Technické změny a omyly vyhrazeny.

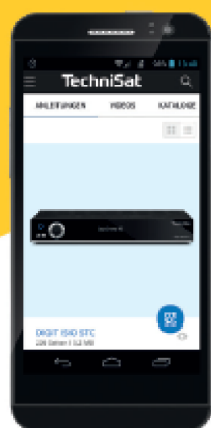
|                           |   |
|---------------------------|---|
| Druhy příjmu              | DAB/DAB+, FM, Bluetooth   |
| Napájení – síťový napáječ | DC 5,9 V, 1 A přes dodaný napáječ   |
| Frekvence                 | VKV: 87,5 – 108 MHz<br>DAB/DAB+: 174 – 240 MHz<br>Bluetooth: 2,402 – 2,480 GHz<br>Vysílaný výkon: + 1,17 dBm EIRP |
| Verze Bluetooth           | V4.2, AVRCP, A2DP   |
| Spotřeba                  | V provozu max.: 5,9 W<br>Standby: 0,5W  |
| Reproduktor               | 1 x 2 W RMS   |
| Váha                      | 600 g   |
| Rozměry (Š x V x H) mm    | 225 x 151 x 72  |
| Okolní podmínky           | Provoz: 0 – 40 °C   |

### Technická data dodaného síťového napáječe

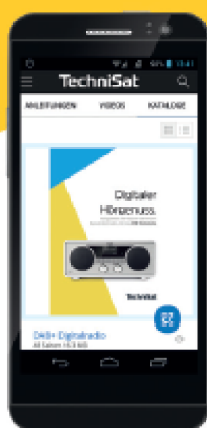
|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Výrobce                             | TechniSat Digital GmbH,<br>Julius Saxler Straße 3, D-54550 Daun |
| Označení modelu                     | DNS051-0591000-AV   |
| Vstupní napětí                      | AC 100 – 240 V  |
| Vstupní frekvence střídavého proudu | 50/60 Hz  |
| Výstupní napětí                     | DC 5,9 V  |
| Výstupní proud                      | 1,0 A   |
| Výstupní výkon                      | 5,9 W   |
| Průměrná účinnost za provozu        | 77,76 % *   |
| Odběr při nulovém zatížení          | 0,05 W *  |

\* 230 V (+/- 10 %) 50 Hz

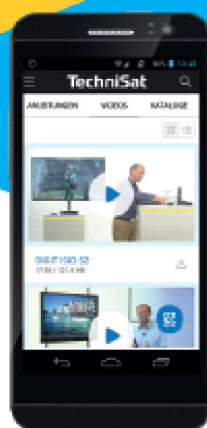
# Alles zu Ihrem TechniSat Produkt in einer App.



Bedienungs-  
anleitungen



Kataloge/  
Prospekte



Informative  
Videos

Mit der INFODESK-App von TechniSat können Sie sich Bedienungsanleitungen, Kataloge, Prospekte und informative Produktvideos bequem und schnell auf dem Smartphone oder Tablet ansehen.



INFODESK QR-Code scannen und App kostenfrei für iOS oder Android herunterladen.



[www.technisat.de/infodesk](http://www.technisat.de/infodesk)

TechniSat Digital GmbH ist ein Unternehmen der Techniropa Holding GmbH und der LEPPER Stiftung.  
TechniPark · Julius-Saxler Straße 3 · 54550 Daun/Eifel

## TechniSat